

Brussell, 27 ta' Novembru 2020  
(OR. en)

13462/20

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:  
2020/0339(NLE)**

---

---

**AVIATION 216  
RELEX 941  
ISR 5**

#### **NOTA TA' TRASMISSJONI**

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	27 ta' Novembru 2020
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2020) 765 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li trid tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fi ħdan il-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Iżrael, min-naħa l-oħra

---

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2020) 765 final.

Mehmuż: COM(2020) 765 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 27.11.2020  
COM(2020) 765 final

2020/0339 (NLE)

Proposta għal

### DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Komitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Izrael, min-naħa l-oħra**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt stabbilit bil-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq naħa waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Iżrael, fuq in-naħa l-oħra ("il-Ftehim")<sup>1</sup>.

### 2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### 2.1. Il-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Iżrael, min-naħa l-oħra

Il-Ftehim għandu l-għan li johloq spazju komuni tal-avjazzjoni (CAA - Common Aviation Area) imsejjes fuq l-aċċess reċiproku għas-swieq tat-trasport bl-ajru tal-Partijiet, b'kundizzjonijiet ugwali ta' kompetizzjoni, u rispett tal-istess regoli - inklużi fl-oqsma ta' sikurezza, sigurtà, ġestjoni tat-traffiku tal-ajru, aspetti soċjali u l-ambjent. Ir-regoli tas-CAA għandhom ikunu bbażati fuq il-leġiżlazzjoni rilevanti fis-sehħ fl-Unjoni Ewropea, kif stabbilit fl-Anness IV ta' dan il-Ftehim b'mod partikolari fir-rigward tas-sikurezza, is-sigurtà u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru.

Il-Ftehim gie ffirmat fl-10 ta' Ġunju 2013 u daħal fis-sehħ fit-2 ta' Awwissu 2020.

#### 2.2. Il-Kumitat Kongunt

Il-Kumitat Kongunt gie mwaqqaf bl-Artikolu 22 tal-Ftehim. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun responsabbli mill-amministrazzjoni ta' dan il-Ftehim u għandu jiżgura l-implimentazzjoni tiegħu kif suppost.

Għal dan il-għan huwa għandu jikkoopera f'firxa ta' oqsma u għandu jagħmel rakkomandazzjonijiet u jieħu deċiżjonijiet fejn dan ikun espressament previst mill-Ftehim. Il-kompiti ewlenin tiegħu huma li jiżviluppa l-kooperazzjoni billi: (a) iwettaq il-kompiti speċifiċi tiegħu fir-rigward tal-proċess ta' kooperazzjoni regolatorja, kif stabbilit fit-Titolu II tal-Ftehim; (b) irawwem skambji fil-livell tal-esperti dwar inizjattivi u żviluppi leġiżlattivi jew regolatorji ġodda, inkluż fl-oqsma tas-sigurtà, tas-sikurezza, tal-ambjent, tal-infrastruttura tal-avjazzjoni (inklużi slots), tal-ambjent kompetittiv u tal-protezzjoni tal-konsumaturi; (c) jeżamina regolarment l-effetti soċjali tal-Ftehim skont il-mod kif dan ikun qed jiġi implimentat, l-aktar fil-qasam tal-impjiegi, u billi jiżviluppa tweġibiet xierqa għat-tħassib li jinstab li huwa leġittimu; (d) jaqbel, abbażi ta' kunsens, fuq proposti, approċċi jew dokumenti ta' natura proċedurali li huma marbutin b'mod dirett mal-funzjonament tal-Ftehim; (e) il-kunsiderazzjoni ta' oqsma potenzjali għall-iżvilupp ulterjuri tal-Ftehim, inkluż ir-rakkomandazzjoni ta' emendi għall-Ftehim; u (e) jittratta l-applikazzjoni tat-Taqsima A.1 tal-Anness IV (il-lista tat-trasportaturi tal-ajru li huma soġġetti għal projbizzjoni fuq l-operat).

Barra minn hekk, f'konformità mal-Artikolu 5 (Investiment) tal-Ftehim, il-Kumitat Kongunt għandu janalizza kwistjonijiet relatati ma' investimenti bilaterali ta' dritt proprjetarju maġġoritarju, jew ma' bidliet fil-kontroll effettiv tat-trasportaturi bl-ajru tal-Partijiet.

---

<sup>1</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/952 tas-26 ta' Ġunju 2020 dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Iżrael, min-naħa l-oħra (ĠU L 212, 3.7.2020, p. 10).

Skont l-Artikolu 22(3) tal-Ftehim, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta, b'deċiżjoni, ir-regoli ta' proċedura tiegħu.

### **2.3. L-att previst tal-Kumitat Kongunt**

Waq t-ewwel laqgħa tiegħu, il-Kumitat Kongunt irid jadotta deċiżjoni dwar l-adozzjoni tar-regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt ("l-att previst").

Il-fini tal-att previst hi li, f'konformità mal-Artikolu 22(3) tal-Ftehim, jadotta r-regoli ta' proċedura li jirfdu l-organizzazzjoni tal-Kumitat Kongunt sabiex jippermettu l-implimentazzjoni u l-funzjonament tal-Ftehim.

## **3. IL-POŻIZZJONI LI GħANDHA TITTEHED F'ISEM L-UNJONI**

Jenhtieg li l-pożizzjoni li trid tigi adottata f'isem l-Unjoni tkun immirata lejn l-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Kongunt stabbilit bil-Ftehim. Jenhtieg li l-pożizzjoni tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt.

## **4. BAŻI ĠURIDIKA**

### **4.1. Bażi ġuridika proċedurali**

#### *4.1.1. Prinċipji*

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jstabbilixxu "*l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim*".

Il-kunċett ta' "atti li jkollhom effetti legali" jinkludi atti li għandhom effetti legali bis-saħħa ta' regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp inkwistjoni. Dan jinkludi strumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li "jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatura tal-Unjoni".

#### *4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ*

Il-Kumitat Kongunt huwa entità mwaqqfa permezz ta' ftehim, jiġifieri, f'dan il-każ il-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Izrael min-naħa l-oħra.

L-att li l-Kumitat Kongunt huwa mitlub jadotta huwa att b'effetti legali, peress li huwa vinkolanti skont id-dritt internazzjonali.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas ma jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Fid-dawl ta' dan, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

### **4.2. Bażi ġuridika sostantiva**

#### *4.2.1. Prinċipji*

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament fuq l-oġjettiv u fuq il-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tittiehed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew ikollu żewġ komponenti u jekk wieħed minn dawn l-għanijiet jew komponenti jkun identifikabbli bhala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment incidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu

218(9) tat-TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik meħtieġa mill-ghan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

#### 4.2.2. *Applikazzjoni għal dan il-każ*

L-objettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst jirrigwardaw it-trasport bl-ajru.

Għaldaqstant, il-baży ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 100(2) tat-TFUE.

#### **4.3. Konkluzjoni**

Jenħtieġ li l-baży ġuridika tad-deċiżjoni proposta tkun l-Artikolu 100(2) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

#### **5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST**

Minhabba li l-att tal-Kumitat Kongunt se jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu, huwa xieraq li dan jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea wara li jiġi adottat.

Proposta għal

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Izrael, min-naħa l-oħra**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikolu 100(2), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha u l-gvern tal-Istat ta' Izrael minn naħa l-oħra (“il-Ftehim”) gie konkluz mill-Unjoni bid-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/952<sup>1</sup> u daħal fis-seħh fit-2 ta' Awwissu 2020.
- (2) L-Artikolu 22 tal-Ftehim jistabilixxi Kumitat Kongunt biex jiżgura l-amministrazzjoni u l-funzjonament korrett tal-Ftehim.
- (3) L-Artikolu 22(3) tal-Ftehim jipprevedi li l-Kumitat Kongunt għandu jidotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (4) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta tal-Ftehim, jenħtieġ li r-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Kongunt jiġu adottati malajr kemm jista' jkun.
- (5) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt, peress li d-deciżjoni prevista tal-Kumitat Kongunt li tadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu se tkun vinkolanti għall-Unjoni. Jenħtieġ li l-pożizzjoni tal-Unjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt mehmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### *Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fl-ewwel laqgħa tal-Kumitat Kongunt stabbilit bl-Artikolu 22 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq naħa waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Izrael, fuq in-naħa l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Kongunt, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

---

<sup>1</sup> Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/952 tas-26 ta' Ġunju 2020 dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-waħda, u l-gvern tal-Istat ta' Izrael, min-naħa l-oħra (ĠU L 212 3.7.2020, p. 10).

Ir-rappreżentanti tal-Unjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt jistgħu jaqblu ma' tibdiliet minuri fl-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill  
Il-President*